

CONTRACT Nr. 89  
DE VÎNZARE-CUMPĂRARE A MEZELURILOR  
SI PRODUSELOR DIN CARNE

mun. Chișinău

„1 ” iulie 2017

Prezentul contract este încheiat între S.R.L.  
„Cardiax-plus”, adresa juridică mun. Chișinău str. Valea  
Bicului 5/3, în persoana directorului comercial Alexeico Serghei,  
ce activează în baza statutului dintr-o parte, (în continuare  
Vînzător), și V.I. Prodătorul Yiliak  
în persoana \_\_\_\_\_ ce activează în baza  
statutului, din altă parte (în continuare -CUMPĂRATOR) privind:

Настоящий договор заключен между S.R.L., „Cardiax-Plus”,  
юридический адрес мун. Кишинэу, ул. Вала Быкулуй 5/3, в лице  
коммерческого директора Alexeico Serghei, действующего на  
основании Устава, с одной стороны, (далее -ПРОДАВЕЦ)-  
в лице \_\_\_\_\_ действующего на  
основание Устава с другой стороны (далее -ПОКУПАТЕЛЬ) о  
нижеизложенном.

**1. Obiectul contractului****1. Предмет договора**

1.1 Obiectul prezentului contract constituie vînzarea-cumpărarea produselor din carne și a mezelurilor (în continuare mărfa).

Предметом настоящего договора является купля-продажа мясных продуктов и колбасных изделий (в дальнейшем «товар»).

1.2 VÎNZĂTORUL se obligă să livreze marfa prestabilită în 2 specificație (parte integrantă a prezentului contract), iar CUMPĂRATORUL se obligă să o primească și să achite în termenele și în condițiile stabilită de prezentul contract.

Продавец обязуется поставить товар согласно спецификации (являющейся неотъемлемой частью настоящего договора), а Покупатель обязуется его принять и оплатить в условиях установленных настоящим договором.

**2. Obligațiile părților****2. Обязанности сторон****2.1. VÎNZĂTORUL se obligă:****2.1. Продавец обязуется:**

2.1.1 Să livreze mărfa, de calitate corespunzătoare, în termen, în locul stabilit, în volumul și sortimentul convenit de ambele părți.

2.1.1. Поставить товар надлежащего качества в установленные сроки и место в объеме и ассортименте оговоренные обеими сторонами.

2.1.2 Să pună la dispoziția CUMPĂRATORULUI marfa și documentele de însoțire întocmite în modul corespunzător. Setul de documente (facturi, certificate, etc.) trebuie să fie complet și să conțină informația deplină și veridică.

2.1.2. Предоставить Покупателю товар и сопроводительные документы оформленные в надлежащем порядке. Пакет документов (накладные, сертификаты и т.п.) должны быть в полном объеме и содержать полную и точную информацию.

2.1.3 Să asigure livrarea mărfii către cumpărător în timpul optimul, rezultând din posibilitatele livrării centralizate.

2.1.3. Обеспечить поставку товара Покупателю в разумные сроки исходя из возможностей централизованной поставки.

**2.2 CUMPĂRATORUL se obligă:****2.2. Покупатель обязуется:**

2.2.1. Să recepționeze marfa în modul corespunzător.

2.2.1. Принять надлежащим образом..

2.2.2. Să asigure achitarea mărfii conform termenilor indicați în pct. 6.1 al prezentului contract.

2.2.2. Обеспечить оплату товара, согласно срокам, указанным в п. 6.1 договора.

2.2.3 Să semneze trimestrial sau la cererea Vînzătorului acte de verificare contabilă a decontărilor reciproce.

2.2.3. Подписывать ежеквартально или по требованию Продавца бухгалтерские Акты сверки взаиморасчетов.

2.2.4 Să asigure păstrarea mărfii în frigider pînă la momentul realizării ei consumatorului, conform cerințelor regimurilor de temperatură în corespondere cu documentele normative tehnice.

2.2.4. Обеспечить хранение товара в холодильниках до реализации ее потребителю согласно требованиям согласно нормам режима температуры в соответствии с нормативно-технической документацией.

2.2.5. Să asigure realizarea mărfii în termeni de valabilitate, cu respectarea regulilor sanitare, iar în cazul nerespectării acestor cerințe, va purta deplină răspundere față de consumator.

2.2.5. Обеспечить реализацию товара в период срока годности с соблюдением санитарных правил, а в случае несоблюдения данных норм будет нести полную ответственность перед потребителем.

2.3. Pările se obligă să se informeze reciproc privitor de următoarele circumstanțe:

2.3. Стороны обязуются взаимно информировать о следующих обстоятельствах:

2.3.1 Schimbarea caracteristicilor mărfii (aspect exterior, săptămână, standarde etc), defecte depistate precum și cele ascunse etc.

2.3.1. Об изменении характеристики товара (внешний вид, упаковка, стандарты и т.п.), об обнаруженных дефектах, в том числе и о скрытых.

2.3.2 Orice alte circumstanțe, care influențează sau pot influența îndeplinirea de către părți a obligațiilor conform prezentului

2.3.2. О любых других обстоятельствах, которые влияют или могут повлиять на исполнения сторонами обязательства по настоящему

|   |  |
|---|--|
| contract.   | договору.  |
| <b>3. Condițiile livrării mărfii</b>  | <b>3. Условия доставки товара</b>  |
| <p>3.1 Volumul și termenele livrărilor pentru fiecare denumire, poziție se stabilesc la comanda CUMPĂRĂTORULUI acceptată de VÎNZĂTOR.</p> <p>Comanda se transmite reprezentantului Vînzătorului în formă scrisă, prin fax, e-mail, ori alt mijloc, cu indicația funcției și numelui persoanei care a efectuat comanda.</p> <p>Cererile făcute de VÎNZĂTOR se înaintează cel puțin cu o zi înainte de livrare, între orele 8.00-15.00.</p> <p>Prin comandă, conform prezentului contract se subînțelege un document întocmit unilateral de către cumpărător care va conține sortimentul, volumul și termenele (ziua, ora) de livrare a fiecărei parții de mărfu.</p> <p>3.2 Vînzătorul va efectua livrările zilnic (cu excepția de duminică), între orele 08.00-17.00.</p> <p>3.3. Vinzarea mărfui se efectuează cu mijlocul de transport al VÎNZĂTORULUI.</p> <p>3.4. Descărcarea mărfui și încărcarea tarei se efectuează de către CUMPĂRĂTOR.</p> <p>3.5. În cazul distribuirii mărfui cu transportul cumpărătorului, el se consideră înștiințat că transportul, care va avea acces pe teritoriul VÎNZĂTORULUI pentru a fi încărcat cu marfa solicitată, trebuie să dispună de pașaport sanitar al transportului, iar șoferul - de certificat valabil ce confirmă trecerea comisiei medicale (cartea sanitări).</p> <p>3.6 În caz de imposibilitate de a îndeplini comanda la termen, VÎNZĂTORUL va înștiința CUMPĂRĂTORUL în scris, prin fax, e-mail, ori prin alt mijloc.</p> | <p>3.1. Объем и сроки поставок для каждого наименования, позиции устанавливаются по заявке Покупателя акцептованной Продавцом. Заявка передается представителю Продавца в письменной форме, факсом, e-mail, или другим способом с указанием должности и имени лица осуществлявшего заказ. Заявки к Покупателю направляются, не менее чем, за 1 день до предполагаемой поставки в период времени от 08.00 до 15.00 часов. Под заявкой понимается документ составленный в одностороннем порядке Покупателем, который будет содержать ассортимент, объем и срок (дата и время) поставки каждой партии товара.</p> <p>3.2. Продавец осуществляет поставку ежедневно (кроме воскресения) в период времени между 08.00 и 17.00 часами.</p> <p>3.3. Поставка товара осуществляется транспортом Продавца.</p> <p>3.4. Разгрузка товара и погрузка тары осуществляется силами и за счет Покупателя.</p> <p>3.5. В случае дистрибуции товара транспортом Покупателя, он считается уведомленным, что транспорт, который будет иметь доступ на территорию Продавца, должен быть обеспечен санитарным паспортом транспорта, а водитель - действительный сертификат подтверждающий факт прохождения медицинского контроля.</p> <p>3.6. В случае невозможности исполнить заявку в срок, Продавец сообщает об этом Покупателю в письменной форме, факсом, e-mail, или другим способом.</p> |
| <b>4. Modul de recepcionare a mărfui</b>  | <b>4. Условия приемки товара</b>   |
| <p>4.1 Cumpărătorul este obligat să asigure descărcarea mărfui la timp din automobile și neadmiterea staționării transportului.</p> <p>4.2 Descărcarea mărfui se efectuează în prezența reprezentanților VÎNZĂTORULUI și CUMPĂRĂTORULUI.</p> <p>4.3 Primirea mărfui se efectuează după cantitate de către CUMPĂRĂTOR la descărcarea mărfui din automobile. În cazul transportării de către CUMPĂRĂTOR – la momentul încărcării în transport.</p>  | <p>4.1. Покупатель обязан обеспечить своевременную разгрузку товара и не допускать простой транспорта.</p> <p>4.2. Разгрузка товара осуществляется в присутствии уполномоченных представителей Продавца и Покупателя.</p> <p>4.3. Приемка товара по количеству осуществляется Покупателем в момент разгрузки товара из транспорта, а в случае транспортировки товара Покупателем – в момент загрузки товара.</p>   |
| <b>5. Prețul mărfui</b>   | <b>5. Стоимость товара.</b>  |
| <p>5.1 Prețul mărfui, include TVA, se stabilește în specificație.</p> <p>5.2 Prețul mărfui include toate cheltuielile Vînzătorului</p> <p>5.3 În cazul schimbării prejurilor mărfui, Vînzătorul va informa CUMPĂRĂTORUL cel puțin cu 2 zile pînă la momentul efectuării acesteia.</p>   | <p>5.1. Стоимость товара включает НДС, что отражается в спецификации.</p> <p>5.2. Стоимость товара включает все расходы Продавца.</p> <p>5.3. В случае изменения стоимости товара Продавец известит Покупателя об этом не менее чем за 2 дня до осуществления поставки.</p>  |
| <b>6. Condițiile achitării</b>  | <b>6. Условия расчетов.</b>  |
| <p>6.1. CUMPĂRĂTORUL achită pentru marfa primită nu mai devînu de 25 zile calendaristice de la data livrării prin transferarea banilor bănești pe contul VÎNZĂTORULUI sau introducerea banilor în numerar la casă.</p> <p>Marfa se consideră achitată din momentul intrării banilor pe contul de decontare a VÎNZĂTORULUI (în casa Vînzătorului).</p>   | <p>6.1. Покупатель осуществляет расчет за полученный товар не позднее 25 календарных дней с момента поставки, путем перечисления денежных средств на счет Продавца и путемнесения наличного платежа в кассу. Товар считается оплаченным с момента зачисления денежных средств на расчетный счет Продавца.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p>6.2. În cazul achitării întârziate, CUMPARATORUL este obligat să achite prejudiciul sub forma dobânzii de întârziere în mărime de 0,5% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.</p> <p>6.3. VINZĂTORUL este în drept de a întrerupe livrarea întârziată, în cazul în care Cumpărătorul nu a achitat cel puțin 2 livrari precedente.</p>  | <p>6.2. В случае оплаты товара с опозданием Покупатель обязан возместить Продавцу убытки в виде неустойки в размере 0,5% от суммы долга за каждый день просрочки.</p> <p>6.3. Продавец вправе прервать поставки товара в случае неоплаты Покупателем как минимум двух предыдущих поставок.</p>   |
| <p>6.4. Achitările și datorile pentru livrările efectuate se menționează în actul de verificare contabilă ( pct.2.2.3). În cazul neprezentării reprezentantului cumpărătorul în decurs de 3 zile bune, începând cu I-a zi a primei luni a trimestrului următor, precum și în cazul refuzului de a semna actul prezentat de reprezentantul vinzătorului , fără a indica în decurs de 3 zile motivele dezacordului verbal, actul verificării se consideră semnat de ambele părți și nu poate fi obiect al litigiului în instanță de judecată.</p> | <p>6.4. Расчеты и задолженность за осуществленные поставки отражаются в Актах сверки взиморасчетов (п. 2.2.3). В случае неявки представителя Покупателя в течение 3-х банковских дней начиная с первого числа первого месяца следующего за отчетным квартала, а также в случае отказа подписать Акт предъявленного представителем Продавца без указания в течение 3 дней письменных мотивов несогласия, Акт сверки считается подписанным обеими сторонами и не может быть предметом спора в судебных инстанциях.</p> |
| <p><b>7. Termenul de acŃune a contractului</b></p>  | <p><b>7. Срок действия договора</b></p>  |
| <p>7.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării și este valabil pînă la stingerea obligaŃilor părților contractuale.</p>   | <p>7.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения сторонами своих договорных обязательств.</p>  |
| <p><b>8. DispoziŃii finale</b></p>  | <p><b>8. Заключительные положения</b></p>  |
| <p>8.1. Prezentul contract este întocmit în 2 exemplare, cîte unul pentru fiecare parte, avînd valoare juridică egală.</p>  | <p>8.1. Настоящий договор составлен в 2-х экземплярах для каждой из сторон имеющих одинаковую юридическую силу.</p>  |
| <p>8.2 Toate litigiile și/sau neînțelegerile apărute în legătură cu prezentul contract care nu pot fi soluŃionale de către părți pe cale amîabilă, vor fi soluŃionate în instanță de judecată competenŃă din Republica Moldova.</p>   | <p>8.2. Все споры и/или разногласия возникшие в связи с исполнением настоящего договора, которые не могут быть разрешены сторонами мирным путем будут разрешены компетентной судебной инстанцией Республики Молдова.</p>   |
| <p>8.3. Respectarea procedurii prealabile este obligatorie și se materializează prin înaintarea unei pretenŃii scrise, expediată celeilalte părți, cu scrisoare cu avis recomandat.</p>   | <p>8.3. Соблюдение процедуры предварительного разрешения спора является обязательным и осуществляется путем направления письменной претензии направленной другой стороне заказным письмом с уведомлением.</p>  |
| <p>8.4. Partea care a primit o pretenŃie este obligată să dea răspuns în scris în termen de 5 zile calendaristice din data recepŃionării pretenŃiei.</p>  | <p>8.4. Сторона получившая претензию обязана дать на нее письменный ответ в течение 5 календарных дней с даты получения претензии.</p>   |
| <p>8.5. Dacă termenul prevăzut la pct.8.4 din prezentul contract a expirat și partea vinovată nu a dat răspuns sau nu a acceptat cerinŃele, cealaltă parte este în drept să înainteze acŃiuni în judecată.</p>  | <p>8.5. Если срок указанный в п. 8.4 настоящего договора истек и виновная сторона не дала ответ или не согласилась с заявленными требованиями и/или не устранила в срок признанную претензию, другая сторона вправе обратиться с иском в суд.</p>  |
| <p>8.6. Orice completări și modificări ale prezentului contract au putere juridică numai la intocmirea lor în formă scrisă și semnată de ambele părți.</p>  | <p>8.6. Любые изменения и дополнения к настоящему договору имеют юридическую силу только при их письменном оформлении и подписании обеими сторонами.</p>   |
| <p>8.7. În caz de divergenŃă a tălmăcirii prevederilor prezentului contract, va avea prioritate textul în limba de stat.</p>  | <p>8.7. В случае разногласия при толковании положений договора, приоритетным является текст на государственном языке.</p>  |
| <p><b>9. Adresele și rechizitele părŃilor</b></p>   | <p><b>Date despre Agentul Economic</b><br/>Adresa juridical:</p>   |



SRL „Cardiax Plus”  
mun. Chișinău, str. Valea Bicului 5/3  
MD 2009  
c/f 1002600013883  
cod TVA 0205055  
IBAN – MD10MO2224ASV12032427100  
Banca: „Mobiasbanca-Groupe Societe Generale” S.A.  
cod bancii: MOBBMD22  
Tel: 022 572 100; 0 22 572 105

N.Y. Prozorovski Alian

Agent Economic

MD.....

Orasul.....

Str.....Nr.....

Raiion.....

Satul.....Str.....Nr.....

C/F .....

C/TVA.....

IBAN .....

Banca .....

Cod Bancii .....

Adresa livrarii - 1

MD.....

Orasul.....

Str.....Nr.....

Raiionul.....

Satul.....Str.....Nr.....

Adresa livrarii - 2

MD.....

Orasul.....

str.....Nr.....

Raiionul.....

satul.....Str.....Nr.....

Director N.P.

Contabil N.P. .... Tel.....

Responsabil comenzi N.P. ....

Tel.....

Magazin Tel.....

Director N.P.

L. Arina



Director comercial  
SRL "Cardiax-Plus"  
Alexeico Serghei



SISTEMUL NAȚIONAL DE ASIGURARE A CONFORMITĂȚII PRODUSELOR AL REPUBLICI MOLDOVA

CERTIFICARE VOLUNTARĂ

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALĂ AL CENTRULUI REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

# CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OC pr - 011 11A 003506-16

OC  
CRDV

Data emiterii

29.06.2010

Văabil pînă la

29.06.2011

Seria CAV

Nr. 003506



ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC nr. 011  
CENTRUL REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

Chișinău, str. Murelor, 3, tel./fax: +373/22 74-23-25

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTfel:

DENUMIRE/DESCRIERE

Codul NMMD

Semifabricate din carne de porc și din carne de vită –  
refrigerate și congelate în sortiment, conform anexei

0200

PRODUCERE ÎN SERIE: Fabricate conform SR  
06816369-001, 2009.

SUNT CONFORME CU CERINȚELE STABILITE ÎN:

Regulamentele sanitare privind contaminația cu proaspetele alimentare, HG nr. 720 din 22.06.10, Regulile privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare, HG nr. 221 din 16.03.09, Reglementarea tehnică "Carne-materie prima. Producerea, înțepere și comercializarea", HG nr. 696 din 04.08.2010, NFRR 2000.

PRODUCĂTORUL

Codul țării

SRL "Cardax Plus"

MD

str. Valcea Bleului, 5/3

SOLICITANTUL

Codul IDNO

Producătorul

1092600015883

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de incercare nr. 645-646 din 17.03.2010, nr. 677-679 din 18.03.2010, eliberate de L.P.D.D.  
L.P.CRDV, certificat de acreditare nr. L.I. 004; autorizație sănitară-veterinară de funcționare nr. SP 2483 din  
06.01.2015; autorizație sănitară de funcționare nr. 7616 din 02.06.2011; certificat pentru Sistemul de  
Management al Siguranței Alimentului pr. TSMS-L.P.138/R din 20.06.2014 conform SR-EN ISO 22000:2005;  
certificat pentru Sistemul de Management al Calității nr. 27277/H-R din 20.06.2014 conform SR-EN ISO  
9001:2008, eliberate de S.C. "RINA SIMTEX-OC" SRL, raport de evaluare procesului de producere al OC  
CRDV din 19.03.2010.

Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informație în limba de stat pentru fiecare unitate de producție  
conform H.G. nr. 996. Evaluarea periodică se va efectua de OC CRDV o dată în an. Schema de certificare -



Conducătorul organismului

semnatu

L. Todire

prenumele, numele

*M. Marinov*

semnatu

M. Marinov

prenumele, numele



PROZOROVSKI  
LILIAN

REPREzentator

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALĂ AL CENTRULUI REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

**ANEXĂ**

La certificatul de conformitate nr. CC pr - 011 11A 003506-16 din 29.06.2016

**Lista produselor concrete  
asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate**

| Nr  | Cod NM MD   | Denumirea produsului  | Ambalarea   |
|---|-------------|---|---|
| <b>Semifabricate de vită în bucăți mari</b>       |             |   |   |
| 1   | 020130 000  | Mușchiulet, fileu, carne fără oase, coaste                            | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de porc în bucăți mari</b>       |             |   |   |
| 2   | 0203 19 550 | Mușchiulet, ceafă, piept fără oase, carne pentru friptură             | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 3   | 0203 19 590 | Antricot cu coase, coaste de porc                                     | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 4   | 0203 12 110 | Jambon de porc, carne fără oase, gulaș întreg                         | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 5   | 0209 10 110 | Slăinina sărată cu piper negru, slăinina sărată cu piper roșu         | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate din carne de vită portionate</b> |             |   |   |
| 6   | 0201 30 000 | Antricot, biftec, fileu, langhet, șnițel, frigărui                    | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate din carne de porc portionate</b> |             |   |   |
| 7   | 0203 19 550 | Cotlet natural, biftec, fileu, șnițel                                 | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de vită în bucăți mici</b>       |             |   |   |
| 8   | 0201 30 000 | Gulaș, carne pentru friptură, carne pentru pilaf                      | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de porc în bucăți mici</b>       |             |   |   |
| 9   | 0203 19 550 | Gulaș, friptură, steak, coaste la grilă, carne pentru pilaf, frigărui | În caserole a căte 0,5-1 kg,<br>în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate de porc din subproduse</b>       |             |   |   |
| 10  | 0203 11 900 | Limbă, picioare, cozi, urechi   | În cutii plastice a căte 3-6 kg                                 |

Conducătorul organizației  
de certificare

Expert



I. Todirel



T. Bronivețcaia

## CERTIFICARE VOLUNTARĂ

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALIERĂ AL CENTRULUI REPARTIȚIA DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

## CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OC pr-011-HA-003507-1

OC  
CRDV

Data emiterii 29.06.2016

Valabil pînă la 29.06.2019

Serie CAV

Nr. 003507



ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr-011

CENTRUL REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

Chișinău, str. Mureșor, 3, tel./fax: +373-22-74-23-25

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

## DENUMIRE/DESCRIERE

Codul NMMD

Semilabiate din carne de pui - broiler refrigerate și congelate în sortiment, conform anexei.

0207

PRODUCERE ÎN SERIE: Fabricate conform SP 06816369-001-2009.

1602

## SUNT CONFORME CU CERINȚELE STABILITE ÎN:

Regulamentul sanitar privind contanținării din produsele alimentare, HG nr. 520 din 22.06.10, Regulile privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare, HG nr. 221 din 16.01.09, Regulamentul tehnic "Cante mări și păsări. Producere, import și comercializare", HG nr. 696 din 04.08.2010.

## PRODUCATORUL

Codul țării

SRL "Cardax Plus"

MD

str. Chișinău, str. Valea Bicului, 5/3

Codul IDNO

## SOLICITANTUL

Producătorul

1002600013883

## CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raportare de incercări nr. 648-649 din 12.03.2016; elaborată de LTPAOA LTP CRDV; certificat de acreditație nr. L-1-004; autorizație sanitată veterinară de funcționare nr. SP 2483 din 06.01.2015; autorizație sanitată de funcționare nr. 7616 din 02.06.2011; certificat pentru Sistemul de Management al Sigurării Alimentului nr. PSMS-F1/ISS/R din 20.06.2014 conform SR EN ISO 22000:2005; certificat pentru Sistemul de Management Calitate nr. 27277/L/R din 20.06.2014, conform SR EN ISO 9001:2008; eliberate de S.C. ARINA-SIMTEX-OC SRL, raport de evaluare procesului de producere, ul OC CRDV din 10.03.2016.

## INFORMAȚIE SUPLEMENTARĂ

Certificatul este valabil doar în cazul asigurării că informația în limba de stat pentru fricare urmăre de produs conform cu nr. 996. Evaluarea periodică se va efectua de OC CRDV o dată în an. Schema de certificare



Buletinul comunicătorul organismului

1. Toditel

semnătura

președinte consiliu

Biorob

T. Biorob

știm să înțelegem și declarăm pe propria răspundere că, în perioada în care produselor în posesia întreprinderii noastre, au fost respectate toate condițiile privind transportul, depozitarea și păstrarea produselor menționate în prezentarea copiei a certificatului de conformitate și aceste produse nu sunt în pericol securitatea națională viață, sănătatea, sănătatea și bunurile consumatorilor și nu produc într-negative esuare mediul înconjurător.

PROGOROVSKA  
LILIAN

ORGANISMUL DE CERTIFICARE A PRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALIERĂ

CENTRUL REPUBLICAN DE DIAGNOSTICĂ VETERINARĂ

Chișinău, str. Mureșor, 3, tel./fax: +373-22-74-23-25

e-mail: crdv@ms.gov.md

telefon: +373-22-74-23-25

fax: +373-22-74-23-25

e-mail: crdv@ms.gov.md

Organismul de certificare a produselor de origine animalieră CRDV

Nr. OC pr - 011

ANEXĂ

La certificatul de conformitate nr. OC pr - 011 11A 003507-16 din 29.06.2016

- Lista produselor concrete asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

| Nr  | Cod NM MD   | Denumirea produsului                | Antibalarea   |
|---|-------------|-------------------------------------|---|
| <b>Semifabricate din carne de pui- broiler</b>          |             |                                     |   |
| 1   | 0207 13 100 | Fileu de pui                        | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 2   | 0207 13 600 | Pulpe de pui                        | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 3   | 0207 13 700 | Sold de pui                         | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 4   | 0207 13 300 | Aripioare de pui                    | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 5   | 0207 13 700 | Tacîm pentru supe                   | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 6   | 0207 13 700 | Pui la grilă (carcasă, semicarcasă) | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| <b>Semifabricate din carne de pui- broiler marinate</b> |             |                                     |   |
| 7   | 1602 32 190 | Frigărui în marinată                | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 8   | 1602 32 190 | Pulpe de pui                        | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 9   | 1602 32 190 | Sold de pui                         | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |
| 10  | 1602 32 190 | Aripioare de pui                    | În caserole a căte 0,5-1kg, în cutii plastice a căte 3-6 kg |

### Conducătorul organului de certificare

## Expert



L. Tedirel

T. Bronivetskaia

"...and the people of the world are to be gathered together to be judged according to their works; and the great day of God Almighty comes, and every man shall receive according to his works." - *The Book of Mormon*, 2 Nephi 26:20-21.



AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR  
Direcția municipală pentru siguranța alimentelor Chișinău



AUTORIZAȚIE  
SANITAR - VETERINARĂ  
DE FUNCȚIONARE

Nr. SP 261

25 ianuarie 2017

Valabilitate pînă la 20.01.2018

1. Eliberată „CARDIAX - PLUS" SRL

mun. Chișinău, str. Valea Bîcului 5/3

pentru funcționarea Secție de procesare a cărnii

mun. Chișinău, com. Băbuieci, str. Grigore Vieru 47

2. Profiluri activități

Recepția, depozitarea și transarea cărnii materie primă.

Fabricarea și distribuirea semifabricatelor din carne

3. Baza emiterii autorizației Documentația prezentată la D.M.S.A. Chișinău,  
și referatul tehnic din 25.01.2017

Agentul economic, titular al prezentei autorizații, este obligat:

- să respecte necondiționat prescripțiile referatului tehnic pentru acordarea prezentei autorizații;
- la expirarea valabilității autorizației, să organizeze înnoirea acesteia în modul stabilit, să asigure respectarea cerințelor sanităt-veterinare prin prisma actelor legislative și a altor acte normative în vigoare.

Nerespectarea condițiilor în care bază a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului ori efectuarea altor activități străge, după caz, suspendarea autorizației.

L.S.

*✓* Seful Direcției  
municipale pentru siguranța  
alimentelor Chișinău

*B. M. L.*



Falsificarea autorizației se pedepsește conform legislației în vigoare.  
Chișinău, str. Vasile Lupu, 48a, tel/fax: 022746204  
Reclamații și sugestii la tel. 022750601, 022593398, 022719546



I.P.CRDV

CONTRACT PENTRU EXECUTAREA  
ANALIZEI DE LABORATOREdiția : 2  
Data 04.2013

COD: FPG-02-03

Pag. 1 (1)

NR. 26 din 21 decembrie 2012

I.P. Centrul Republican de Diagnostică Veterinară (I.P. CRDV), numit în continuare EXECUTOR, reprezentat de Director I.P. CRDV Nicolae Gangal, care activează în baza statutului și

SRI Garderan Pleș

(agentul economic) în continuare BENEFICIAR, în persoana conducerii Vodăscu Oleg au încheiat prezentul CONTRACT referitor la următoarele:

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul contractului constituie efectuarea de către EXECUTANT a încercărilor de laborator la analiza în incercare conform Domeniului de Acreditare, lista de încercări și după programul stabilit de BENEFICIAR.

### 2. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

#### 2.1. EXECUTANTUL își asumă următoarele obligații:

- să efectueze încercări de laborator la mostrele prezentate de BENEFICIAR, în scopul determinării parametrilor, conform listelor metodelor de încercări aprobate (Cod: FPG-02-06);
- să documenteze și să păstreze informația privind rezultatele încercărilor;
- să elibereze rapoartele de încercări, indiferent de rezultate, în termen cel mult, 2 zile după finisarea încercărilor și achitarea serviciilor prestate;
- să asigure conformitatea permanentă cu exigențele pentru laboratoarele de încercări acreditate;
- să asigure imparțialitatea, obiectivitatea, veridicitatea, exactitatea și forma de prezentare a rezultatelor încercărilor conform exigențelor Sistemului Național de Acreditare;
- să asigure confidențialitatea informației pe parcursul încercărilor;
- să prezinte BENEFICIARULUI informații concrete despre metodele de încercări utilizate, despre subcontractarea unuior încercări, despre modificarea prețurilor încercărilor;
- să permită la cererea BENEFICIARULUI accesul rezonabil în laborator pentru asistarea la încercări efectuate pentru el;
- să informeze clientul de orice întârziere sau abateri importante în efectuarea încercărilor.

#### 2.2. BENEFICIARUL își asumă următoarele obligații:

- să prezinte în laboratorul de încercări eșantioanele ambalate și sigilate și etichetate în corespondere cu cerințele documentelor în vigoare;
- să păstreze proba de control de 0,5-1kg ambalată, sigilată și etichetată conform cerințelor în vigoare pe perioada efectuării încercărilor de laborator;
- să întocmească cererea sau programul pentru încercări;
- să prezinte toată informația obligatorie despre produsul încercat;
- să achite la timp toate cheltuielile conform tarifelor, referitor la lucrările prezentului contract;
- să efectueze schimb de informații cu EXECUTANTUL privind modificările recente a documentelor normative și, în caz de solicitare, să pună la dispoziția lui documentele normative actualizate pe perioada efectuării încercărilor.





J.P. CRDV

CONTRACT PENTRU EXECUTAREA  
ANALIZEI DE LABORATOR

Ediția : 2  
Data : 04.2013

COD: FPG-02-03

Pag. I (1)

### 3. FORCE MAJOR

**FORȚA MAJOR**  
În cazul imposibilității onorării obligațiilor de către una din Părțile Contractante din cauza unei  
Forțe Majore cum ar fi : calamitățile naturale, dezordinile civile, activități armate etc. asupra  
cărora Părțile Contractante nu pot influența, termenul de îndeplinire a angajamentelor luate se  
prelungește cu durata termenului de acțiune a Forței Majore.

#### 4. CLAUZE FINALE

- 4.1 Consultările și informațiile obținute pe parcursul negocierii prezentului contract sunt confidențiale;
  - 4.2 În conformitate cu legislația Republicii Moldova în vigoare, pentru achitarea cu întârziere a serviciilor de laborator în termenul de 10 zile lucrătoare (de la prezentarea mostrei în laborator pînă la finalizarea lucrarilor) Beneficiarul va achita o penalitate de 0,3% din suma totală pentru fiecare zi întârziata.
  - 4.3 Litigiile care ar putea apărea pe parcursul colaborării se vor rezolva pe cale amabilă sau, în caz de imposibilitate de a le rezolva prin consultări, conform legislației în vigoare a RM;
  - 4.4 Contractul poate fi modificat numai cu acordul ambelor Părți contractante;
  - 4.5 Contractul intră în vigoare din momentul semnării și este valabil pe un termen de un an. În cazul cînd din partea Părților Contractante nu va fi solicitată modificarea sau rezilierea contractului, acesta se va considera prelungit pentru anul următor;
  - 4.6 În cazul cînd una din Părțile Contractante solicită rezilierea contractului, solicitarea de reziliere trebuie înaintată celor de a doua Părți Contractante cu 30 zile înaintea datei de reziliere.
  - 4.7 Contractul este întocmit în două exemplare, toate avînd aceeași putere juridică: un exemplar – pentru I.P.CRDV și al doilea exemplar – pentru agentul economic.

## 5. ADRESA PĂRTIILOR

I.P. Centrul Republican de Diagnostica  
Veterinara (I.P. CRDV)  
or. Chișinău, str. Murelor, 3.  
tel / fax: 74-23-11

Agentul Economic

Denumirea: Sticla Economică  
Adresa: str. Grădiniță nr. 12  
Telefon/fax: 021-5321002

## 6. RECHIZITE BANCARE

## Executor:

BC Moldova Agroindbank  
Filiala Miron Costin  
AGRNM2X710  
clf 1005600030818  
TREZ MD2X  
IBAN: MD48TRRAAA1120

### Beneficiar:

Denumire banca: B&C Moldova Banca  
Cod fiscal (IDNO): 100 2900012 233  
Cod banca: 100 000 000 22  
Cont de decontare: MGRANOMAZASVIA  
Cod TVA: 210 000 324 821

Executor:

10

Beneficiario  
Semnatura

204

15